

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 12 (1894)

**Heft:** 82

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 3, 2<sup>te</sup> Semester  
Fr. 2. — Ausland: Jährlich Fr. 22,  
2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post  
abonnirt werden; im Ausland auch  
durch Postmandat an die Administration  
des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Part compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3.  
Etranger: un an fr. 22,  
2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement  
aux offices postaux; à l'étranger, aux  
offices postaux ou par mandat postal à  
l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p><b>Versendung</b> regelmässig Mittwoch und Samstag abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p><b>Redaktion und Administration</b> im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p>	<p><b>Rédaction et Administration</b> au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
<p><b>Insertionspreis:</b> Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p><b>Prix des annonces:</b> La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p>	

**Inhalt — Sommaire.**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Rechtsdomizil (Domicile  
juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Déchets d'or et d'argent  
(Gold- und Silberabfälle). — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et  
de commerce. — Verkehr der Zentralstelle mit den Konkordatsbanken. — Mouvement  
du bureau central avec les banques concordataires. — Ursprungszeugnisse für Russland. —  
Certificats d'origine pour la Russie. — Konsulate. — Consuls.

**Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.**

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)  
Falls nicht binnen zehn Tagen ein  
Gläubiger die Durchführung des Konkurs-  
verfahrens begehrt und für die Kosten hin-  
reichende Sicherheit leistet, wird das Ver-  
fahren geschlossen.  
La faillite sera clôturée faute par les  
créanciers de réclamer dans les dix jours  
l'application de la procédure en matière de  
faillite et d'en avancer les frais.

### Amtlicher Teil. — Partie officielle.

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkursoröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 231 und 232.)

(L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und  
alle Personen, die auf in Händen eines  
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-  
stücke Anspruch machen, werden aufge-  
fordert, binnen der Eingabefrist ihre Forde-  
rungen oder Ansprüche, unter Einlegung  
der Beweismittel (Schuldscheine, Buchaus-  
züge etc.) in Original oder amtlich be-  
gläubigter Abschrift, dem betreffenden  
Konkursante einzugeben.

Les créanciers des faillis et ceux qui  
ont des revendications à exercer, sont  
invités à produire, dans le délai fixé pour  
les productions, leurs créances ou revendica-  
tions à l'office et à lui remettre leurs  
moyens de preuve (titres, extraits de livres,  
etc.) en original ou en copie authentique.

Desgleichen haben die Schuldner der  
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-  
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen  
im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de  
s'annoncer, sous les peines de droit, dans  
le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als  
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen  
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein  
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem  
Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei  
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle  
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-  
dem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli,  
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-  
que titres que ce soit, sont tenus de les  
mettre à la disposition de l'office, dans le  
délai fixé pour les productions, tous droits  
réservés; faute de quoi, ils encourront les  
peines prévues par la loi et seront déchus  
de leur droit de préférence, sauf excuse  
suffisante.

Den Gläubigerversammlungen können  
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-  
schuldners, sowie Gewährspflichtige bei-  
wohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres  
garants du failli ont le droit d'assister aux  
assemblées des créanciers.

**Kt. Bern.**

*Konkursamt Bern-Stadt.*

(K.-E. 544)

Liquidation über den Nachlass des Perruchi, Joachim, gew. Unter-  
nehmer, in Bern.

Datum der Liquidationseröffnung: 9. März 1894.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 13. April 1894, vormittags 10 Uhr,  
im Amthause (Erdgeschoss), in Bern.  
Eingabefrist: Bis 4. Mai 1894.

**Ct. de Genève.**

*Office des faillites de Genève.*

(K.-E. 545)

Succession répudiée de Dunand, J.-J., quand vivait cultivateur, à Choulex  
(Genève).

Date de l'ouverture de la liquidation: 2 mars 1894.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 11 avril 1894, à 9 heures  
du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour,  
1<sup>er</sup> étage, salle A.  
Délai pour les productions: 4 mai 1894.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 u. 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte  
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,  
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem  
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,  
passe en force s'il n'est attaqué dans les  
dix jours par une action intentée devant  
le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich.**

*Konkursamt Stäfa.*

(Ko. 540)

Gemeinschuldner: Vontobel, Jakob, Handlung, in Oberhausen-Stäfa  
(S. H. A. B. Nr. 40 vom 21. Februar 1894, pag. 159).  
Anfechtungsfrist: Bis 14. April 1894.

**Kt. Luzern.**

*Konkursamt Habsburg in Ebikon.*

(Ko. 541)

Gemeinschuldner: Kretz-Stocker, J., Bäckerei, Mehl- und Spezerei-  
handlung, in Meggen (S. H. A. B. Nr. 43 vom 24. Februar 1894, pag. 171).  
Anfechtungsfrist: Bis 14. April 1894.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.**

(B.-G. 251.)

(L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte  
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,  
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem  
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,  
passé en force s'il n'est attaqué dans les dix  
jours par une action intentée devant le juge  
qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Berne.**

*Office des faillites de Courtelary.*

(A. Ko. 535)

Failli: Mottet, Alfred, professeur de musique, ci-devant à St-Imier,  
actuellement à Orvin (F. o. s. du c. du 10 janvier 1894, n° 7, page 27 et du  
3 mars 1894, n° 49, page 195).

Délai pour intenter l'action en opposition: 14 avril 1894.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**

(B.-G. 195 u. 317.)

(L. P. 195 et 317.)

**Kt. Bern.**

*Konkursamt Burgdorf.*

(W. 534)

Schuldnerin: Die Kollektivgesellschaft Steiger-Kupferschmids Söhne,  
Baumwollwarenhandlung, in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 237 vom 11. November  
1893, pag. 963; Nr. 24 vom 3. Februar 1894, pag. 95 und Nr. 61 vom 14. März  
1894, pag. 246).  
Datum des Widerrufs: 31. März 1894.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen  
gegen den Nachlassvertrag in der Verhand-  
lung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se  
présenter à l'audience pour faire valoir leurs  
moyens d'opposition.

**Kt. Zürich.**

*Gericht (I. Instanz): Bezirksgericht Zürich, II. Sektion.* (N. V. 546)

Gemeinschuldner: Ephraim, Adolf, in Zürich, Inhaber von Konfektions-  
geschäften, am Rennweg, in Zürich, und an der Schaffhauserstrasse, in Winter-  
thur (S. H. A. B. Nr. 233 vom 4. November 1893, pag. 947).  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 11. April 1894, vor-  
mittags 10 Uhr, im Sitzungslokal des Bezirksgerichts Zürich, II. Sektion.

**Ct. de Berne.**

*Tribunal (1<sup>re</sup> instance):*

(N. V. 538)

*Président du tribunal de Delémont.*

Débiteurs: Grandjean et C<sup>ie</sup>, Ed., fabricants de vélocipèdes, à Delé-  
mont (F. o. s. du c. du 31 janvier 1894, n° 22, page 87).  
Jour, heure et lieu de l'audience: Samedi, 7 avril 1894, à 9 heures du  
matin, à l'hôtel de la préfecture, à Delémont.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.**

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

**Ct. de Vaud.**

*Président du tribunal de Grandson.*

(N. B. 536/537)

Débiteurs:  
1<sup>o</sup> Junod, Alfred, fabricant de pièces à musique, à St-Croix (F. o. s.  
du c. du 24 janvier 1894, n° 17, page 68 et du 17 mars 1894, n° 64,  
page 258).  
2<sup>o</sup> Bornand, Léon, fabricant de pièces à musique, à St-Croix (F. o. s.  
du c. du 24 janvier 1894, n° 17, page 68 et du 17 mars 1894, n° 64,  
page 258).

Date de l'homologation: 19 mars 1894.

## Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

### Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (V. 542)

#### A vendre en bloc ou à remettre.

Un commerce de parfumerie complètement agencé, 8, Rue du Lausanne, comprenant:

Mobilier et agencement, soit machine à écrire, chaises, fauteuils, tabourets, tables, armoires, pupitres, lampes, pendule, calorifère, coffre-fort, presse à copier, etc. etc.

Marchandises, soit eau de cologne, brillantine, cosmétiques, glycérine, quinine, parfums, essences, poudres, extraits, etc. etc.

Les offres seront reçues à l'office des faillites jusqu'au 25 avril 1894.

Pour visiter, s'adresser jusqu'à cette date, 8, Rue de Lausanne, à Genève, les mardi et vendredi de 3 à 4 heures après-midi.

## Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Die **Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig** bringt hiermit zur öffentlichen Kenntnis, dass sie

für den Kanton Luzern, nach Rücktritt des seitherigen Domizilträgers, Herrn J. Bühmann, Hauptagent daselbst, bei Herrn **Johann Wandeler** daselbst,

für den Kanton St. Gallen, nach Rücktritt des seitherigen Domizilträgers, Herrn C. L. Billwiller, Generalagent daselbst, bei den Herren **Rönick & Pfeiffer**, Generalagenten daselbst,

Rechtsdomizil genommen hat.

Schaffhausen, den 2. April 1894.

Im Namen der Gesellschaft:

(D. 28) **Zündel & C.**  
Generalbevollmächtigte der Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig für die Schweiz.

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

#### Zürich — Zurich — Zurigo

1894. 2. April. Anna Kolb, geb. Müller, von Lanzenneunform (Thurgau), und Lina Hauser von Schaffhausen, beide in Zürich I, haben unter der Firma **Kolb & Hauser** in Zürich I eine Kollektivgesellschaft eingegangen; welche am 1. April 1894 ihren Anfang nahm. Herrenhüte, Cravatten und Handschuhe. Sonnenquai 14 unterm Raben.

2. April. **Ziegler & Co** in Neftenbach (S. H. A. B. Nr. 147 vom 28. Juni 1892, pag. 589). Der unbeschränkt haftbare Gesellschafter Hugo Ziegler-Aebli wohnt nunmehr in Neftenbach.

3. April. Die Firma **Gustav Paris** in Aussersihl (S. H. A. B. Nr. 135 vom 11. Juni 1892, pag. 540) hat ihr Domizil und das Geschäftslokal nach Zürich I, Papierwerd, unterer Mühlesteg 10, verlegt und es wohnt der Inhaber nun ebenfalls in Zürich I.

3. April. Die Firma **H. Berliner** in Aussersihl (S. H. A. B. Nr. 143 vom 15. Mai 1891, pag. 461) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. April. Die Firma **Kunz & Soto** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 5 vom 11. Januar 1890, pag. 21) ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Inhaber der Firma **Hermann Kunz** in Zürich I, welche die Aktiven und Passiven der ersten übernimmt, ist Hermann Kunz von Stäfa, in Zürich II. Agentur in Rohseide. Thalacker-Palmengasse 2.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau de Courtelary.

1894. 31 mars. L'association **Société de consommation de la Heutte**, ayant son siège en ce dernier lieu (F. o. s. du c. du 2 mai 1892, n° 106, page 421), a cessé d'exister pour cause de dissolution de la société. Messieurs Amann et Bisterfeld, fabricants d'horlogerie à la Heutte, reprennent l'actif et le passif de la dite association.

31 mars. Messieurs Berthold Amann de Luttingen (Bade), à la Heutte et Emile Bisterfeld de Hagen (Westphalie), à Bienne, société en nom collectif **Amann & Bisterfeld**, ayant son siège à la Heutte (F. o. s. du c. du 17 mai 1890, n° 75, page 401), font inscrire qu'ils ont ajouté à leur commerce d'horlogerie celui d'épicerie, mercerie et denrées alimentaires.

##### Bureau de Delémont.

2 avril. Le chef de la maison **Hennin-Joray**, à Delémont, M. Xavier Hennin de Vendincourt, à Delémont (F. o. s. du c. du 8 février 1893, n° 31, page 126), change sa raison de commerce en celle de **X. Hennin**.

##### Bureau Interlaken.

2 April. Die im S. H. A. B. Nr. 105 vom 22. September 1888, pag. 795 publizierte Firma **Chr. Zumbraun** in Ringgenberg ist wegen Uebertragung des Geschäftes erloschen.

Inhaber der erloschenen Firma ist seit 1. März 1894 Chr. Zumbraun, Sohn, in Ringgenberg, welcher dieselbe unter der Firma **Chr. Zumbraun fils** allein fortführt. Natur des Geschäftes: Fabrikation geschnittener Holzwaren.

##### Bureau Langnau (Bezirk Signau).

3. April. Inhaber der Firma **Jakob Dreyer, Käser**, im Schopf, Gemeinde Schangnau, ist Jakob Dreyer von Trub, im genannten Schopf. Natur des Geschäftes: Milchkauf und Käsefabrikation.

3. April. Die Firma **U. Wüthrich** in Aeschau, Gemeinde Eggwiyl (S. H. A. B. Nr. 74 vom 16. Mai 1890, pag. 395), ist infolge Verzichts des bisherigen Inhabers und Abtretung des Geschäfts an seine Söhne erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Firma «Gebr. Wüthrich» in Aeschau übergegangen.

Karl Friedrich Wüthrich, Karl Gottfried Wüthrich und Robert Wüthrich, Ulrichs Söhne, von Eggwiyl, alle wohnhaft in Aeschau, haben unter der Firma **Gebr. Wüthrich** in Aeschau, Gemeinde Eggwiyl, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit 1. Januar 1894 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Sägerei und Holzhandlung. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «U. Wüthrich» übernommen.

#### Bureau de Porrentruy.

2 avril. Le chef de la maison **L. Henzelin**, à Cœuve, est Léon Henzelin, fils de Jean Baptiste, originaire de Cœuve, y domicilié. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie.

#### Glarus — Glaris — Glarona

1894. 31. März. Die Firma **Heinrich Streiff Eisenhandlung** in Schwanden (S. H. A. B. Nr. 98 vom 27. Oktober 1886, pag. 691) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

31. März. Die Firma **J. Knecht** in Glarus (S. H. A. B. Nr. 33 vom 7. März 1883, pag. 246) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

31. März. Inhaber der Firma **Rudolf Knobel** in Glarus ist Rudolf Knobel von und in Glarus. Natur des Geschäftes: Eisenwarenhandlung.

31. März. Die von der Firma **Legler & Co** in Diesbach (S. H. A. B. Nr. 211 vom 30. September 1892, pag. 847; und Nr. 14 vom 20. Januar 1894, pag. 55) an Jakob Zweifel erteilte Prokura erlischt mit dem 1. April nächsthin infolge Austrittes desselben aus dem Geschäft.

31. März. Die Genossenschaft unter der Firma **Consumverein Ennetlioth-Linthal** in Linthal (S. H. A. B. Nr. 100 vom 4. Juli 1883, pag. 799; Nr. 88 Suppl. vom 4. November 1884, pag. 755; Nr. 110 vom 14. November 1885, pag. 710; und Nr. 28 und 102 vom 27. Februar und 10. Juli 1890, pag. 152 und 539) wählte in der Generalversammlung vom 30. Juli 1893 an Stelle des bisherigen Präsidenten J. H. Bolleter das bisherige Vorstandsmitglied Simon Jansen von Eupen (Königreich Preussen), in Linthal und für den letztern in den Vorstand Otto Frey, Aufseher von Gontenschweil (Kanton Argau) in Linthal. Der Präsident führt je mit dem Aktuar oder dem Quästor die rechtsverbindliche Unterschrift zu zweien kollektiv.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1894. 2. April. Die von der Firma **Georg Sand u. Co.** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 241 vom 16. November 1892, pag. 973) an Theophil Borel erteilte Prokura ist infolge Todes des letztern erloschen.

2. April. Die Firma **Joh. Jac. Eibler, Filiale Rorschach**, mit Hauptniederlassung in Lindau und Zweigniederlassungen in München und Rorschach (S. H. A. B. Nr. 98 vom 29. August 1888, pag. 748) ist infolge Verlegung der Filiale von Rorschach nach Zürich im herwärtigen Kanton erloschen und damit auch die an Albert Bereuter erteilte Prokura.

2. April. Die Firma **E. Gouverné** in Buchs (S. H. A. B. Nr. 203 vom 15. Oktober 1891, pag. 824) ist infolge Liquidation des Geschäftes erloschen.

2. April. Ernst Gouverné von Koblenz (Preussen), in Weesen und Jean Jacques Furrer von Winterthur, in Weesen, haben unter der Firma **Gouverné u. Comp.** in Weesen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1894 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Gouverné. Kommanditär ist Jean Jacques Furrer mit dem Betrage von zehntausend Franken. Natur des Geschäftes: Mechanische Schreinerei. Geschäftslokal: Weesen.

2. April. Inhaber der Firma **C. Hintermeister** in Rorschach ist Carl Hintermeister von Elsau (Zürich), in Rorschach. Natur des Geschäftes: Weinhandlung.

2. April. In der Generalversammlung der Aktionäre der **Sarganserländischen Spar- u. Leihanstalt in Wallenstadt**, mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 89 vom 16. Juni 1883, pag. 712; und Nr. 101 vom 8. September 1888, pag. 774), vom 26. März 1894 wurde eine Statutenrevision durchgeführt, wobei gemäss Art 621 O.-R. hier folgendes zu erwähnen ist: das Aktienkapital beträgt einhundertundsechzigtausend Franken (Fr. 160,000) eingeteilt in 800 voll einbezahlte Aktien von je zweihundert Franken (Fr. 200). Die Aktien lauten auf den Namen. Publikationsorgane der Gesellschaft sind folgende Blätter: der «Bote am Wallensee» in Wallenstadt, der «Oberländer Anzeiger» in Ragaz, der «Sarganserländer» in Mels, und der «Seeztalbote» in Mels. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident des Verwaltungsrates, der Verwalter oder dessen Stellvertreter durch Einzelunterschrift. Präsident des Verwaltungsrates ist Jules Huber, Verwalter ist Marin Tscheringer von Sargans, und dessen Stellvertreter E. Müller, alle drei in Wallenstadt.

2. April. In der ordentlichen Generalversammlung vom 18. Februar 1894 der unter der Firma **Consumverein Wattwil** mit Sitz daselbst, bestehenden Genossenschaft (S. H. A. B. Nr. 43 vom 27. März 1883, pag. 329; Nr. 17 vom 28. Februar 1884, pag. 124; Nr. 25 vom 10. März 1887, pag. 184; Nr. 134 vom 6. August 1889, pag. 652; Nr. 96 vom 1. Juli 1890, pag. 512; Nr. 68 vom 21. März 1892, pag. 270; und Nr. 142 vom 17. Juni 1893, pag. 577) wurden an Stelle der zurücktretenden Mitgliedern des Verwaltungsrates G. Braun-Blaser und Jonas Heftli in den Verwaltungsrat gewählt: Fritz Grob von und in Wattwil und Ulrich Tobler von Alt St. Johann, in Wattwil, ersterer als Betriebschef und letzterer als Aktuar. Zehn Präsidenten und Kassier wurde Jakob Mettler-Arbenz, bei der Kirche, in Wattwil und zum Vizepräsidenten Postverwalter Johann Bucher in Wattwil gewählt.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

1894. 31. März. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gschwister Tini** in Tiefenkasten (S. H. A. B. Nr. 76 vom 25. Mai 1883, pag. 607) ist Catharina Capeder ausgetreten, in dieselbe ist die Schwester Josefa Tini von und in Tiefenkasten eingetreten. Zur Vertretung der Gesellschaft ist nur Catharina Tini berechtigt. Die Firma erteilt Prokura an Catharina Poltera von Mühlen, in Tiefenkasten. Natur des Geschäftes: Viktualienhandlung. Geschäftslokal: An der Albulastrasse.

31. März. Die Firma **Chr. Lemm** in Saas (S. H. A. B. Nr. 69 vom 16. Mai 1883, pag. 552) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

31. März. Die Firma **Wittfrau Anna Meuli-Brocco** in St. Bernardino (S. H. A. B. Nr. 198 vom 12. September 1893, pag. 807) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano.

1894. 2 aprile. La ditta individuale **Adele Darces** in Lugano (F. u. s. di c. del 21 agosto 1891, n° 173, pag. 704), è cancellata in seguito a domanda della proprietaria.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne.

1894. 31 mars. La maison **Chs Genand fils**, à Vevey, avec succursale à Lausanne, 5, Rue des Deux Marchés (F. o. s. du c. du 18 mai 1883, n° 72, page 578), fait inscrire que cette succursale est transférée même rue n° 3 (maison Perrin & Co), et que Henri Chevalley n'est plus son représentant.

31 mars. Le chef de la maison **Jacob Bühler**, à Lausanne, est Jacob Bühler de Blumenstein (Berne), domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Tapissier et marchand de meubles. Magasin: 15, Rue de la Tour.

31 mars. Suivant acte instrumenté par le notaire G. Gaudis, l'assemblée générale du 27 décembre 1893 de la société anonyme **La Suisse, Société d'assurances sur la vie**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> juin 1883, n° 80, page 640; du 31 décembre 1886, n° 117, page 834; et du 24 juin 1891, n° 141, page 574), a apporté diverses modifications aux statuts de cette société, entr'autres l'adjonction suivante à l'article trois: La société pourra, en outre, par décision de l'assemblée générale prise conformément à l'art. 39, étendre ses opérations ainsi que la garantie résultant de son capital social à l'assurance contre les accidents et contre les maladies. Les autres modifications concernent l'organisation intérieure de la société.

#### Bureau de Vevey

31 mars. La raison **H. Vannod et C<sup>e</sup> successeurs de Th. Quillet, fabrique de fruits confits et conserves de fruits**, à Vevey (F. o. s. du c. du 6 janvier 1891, n° 2, page 7; et du 27 mars 1893, n° 77, page 310), est radiée, la liquidation amiable étant terminée.

2 avril. La maison **Baudet frères**, aux Vallerettes rière St-Prix (district de Morges) (F. o. s. du c. du 12 mars 1892, n° 60, page 238), fait inscrire que sa succursale de Vevey (F. o. s. du c. du 22 juin 1892, n° 142, page 570) a cessé d'exister ensuite du départ des associés.

2 avril. Le chef de la maison **J. Dind fils**, à Montreux, est Marc-Ami-Jules Dind de St-Cerges, domicilié à Montreux. Genre de commerce: Commerce de chaussure. Magasin: 62, Grande Rue, à Montreux.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de St-Maurice.

1894. 2 avril. Vital Cornut, notaire, et Emile Carraux de et à Vouvry, ont constitué à Vouvry, sous la raison sociale **Cornut notaire et Carraux** une société en nom collectif commencée le 5 mars 1892. Genre de commerce: Prêts sur billets de change et hypothèques etc. Les deux associés signent collectivement. Bureau: Chez M. Vital Cornut, notaire, à Vouvry.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

1894. 31 mars. La raison **Camille Pilet**, à La Côte-aux-fées (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> juin 1883, II<sup>e</sup> partie, n° 80, page 644), est radiée par suite de renonciation du titulaire.

##### Bureau de Neuchâtel.

2 avril. Alexandre-Félix Walther, allié Bloch, de Rougemont (Vaud), domicilié à Yverdon, chef de la raison «Alexandre Walther-Bloch», audit Yverdon (F. o. s. du c. du 21 février 1884, n° 15, page 103), a établi à Neuchâtel une succursale qui a commencé le 26 mars 1894 sous la raison **Alexandre Walther-Bloch, succursale, «au Pauvre diable»**, Neuchâtel. Genre de commerce: Tissus. Magasin: Seyon, 24.

#### Genève — Genève — Ginevra

1894. 30 mars. La maison **Rudolf Liechti**, café-brasserie, à Genève (F. o. s. du c. du 8 juin 1892, n° 133, page 532), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

30 mars. Les suivants: Georges Dunand, d'origine vaudoise, domicilié à Plainpalais et Ange Peretti, d'origine italienne, domicilié à Genève, ont constitué à Plainpalais, sous la raison sociale **Dunand et Peretti**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> février 1894 et a pour objet toute entreprise relative aux bâtiments et aux cimentages. Locaux: 44, Chemin du Soleil-levant.

30 mars. La raison **M. Chevillotte**, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 13 janvier 1891, n° 7, page 27), est radié ensuite de renonciation de la titulaire.

Les suivants: Maurice Chevillotte, d'origine française, domicilié à Plainpalais et Marc Barraud de Genève, y domicilié, ont constitué à Plainpalais sous la raison sociale **M. Chevillotte et C<sup>e</sup>**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1894 et qui reprend l'actif et le passif de la maison «M. Chevillotte». Genre d'affaires: Entrepreneurs de bâtiments. Locaux: 4, Rond-point de Plainpalais.

30 mars. La raison **V<sup>o</sup> Mathieu**, à Genève (F. o. s. du c. du 23 avril 1890, n° 59, page 334), est radiée ensuite de la cession de son établissement au titulaire ci-après désigné.

La maison est continuée avec reprise de l'actif et passif dès le 25 octobre 1892 et sous la raison **Jouvenon**, à Genève, par Jules-Louis Jouvenon, allié Adèle Gavairon ci-devant V<sup>o</sup> Mathieu, d'origine française, domicilié à Genève. Genre d'affaires: Café. Locaux: 25, Rue des Pâquis.

31 mars. Suivant extrait de procès-verbal de son assemblée du 11 janvier 1894, la société dite **Société des Samaritains de Genève**, siégeant à Genève (F. o. s. du c. du 29 mars 1890, n° 44, page 253; et du 13 mars 1891, n° 55, page 229), a apporté diverses modifications à ses statuts, d'où il ressort, qu'à l'avenir elle portera le titre de **Société des Samaritains**, et gardera son siège à Genève. Elle a pour objet: 1<sup>o</sup> de former des personnes capables de donner les premiers soins en cas d'accident, en attendant l'arrivée du médecin. 2<sup>o</sup> de procéder à une organisation pratique des soins d'urgence aux blessés. Peut faire partie de la société, comme membre actif, toute personne âgée de 18 ans révoûs et ayant satisfait aux autres conditions prescrites à l'art. 2 des statuts. La société comprend aussi des membres passifs, auxiliaires et honoraires. La cotisation annuelle est de frs. 3.— par membre actif, passif et auxiliaire. On peut se libérer de sa cotisation au moyen d'un versement unique de fr. 50.—. On sort de la société par démission écrite au comité ou par exclusion régulièrement prononcée. Les convocations aux assemblées générales se font par cartes individuelles et par annonces dans la «Feuille d'avis officielle». Les sociétaires sont dégagés de toute solidarité personnelle quant aux engagements de la société. Elle est administrée par un directeur et un comité de 15 membres effectifs, dont 8 messieurs et 7 dames, nommés pour un an. Elle est valablement représentée par la signature collective de son président et de son trésorier. En cas de dissolution de la société, son actif net (argent en caisse, matériel etc.) sera donné ou remis en dépôt à une institution philanthropique genevoise similaire. Le président est actuellement Monsieur Georges Caendet, et le trésorier, Monsieur Charles Bobillier, tous deux à Genève.

#### Commerce des déchets d'or et d'argent.

En exécution de la loi fédérale du 17 juin 1886 sur le commerce des déchets d'or et d'argent, le département soussigné a délivré le registre prescrit par l'article 1<sup>er</sup> de la loi, à M. **Benoît Musa**, acheteur et fondeur, à Porrentruy. Berne, le 3 avril 1894.

#### Département fédéral des affaires étrangères,

Division: Bureau des matières d'or et d'argent.

(V. 7)

Eldg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

## Marken. — Marques.

### Eintragungen. — Enregistrements.

2 avril 1894, 8 h. a.

N° 6841.

**Manufacture dijonnaise des Biscuits Pernot**  
(succursale de la maison de Dijon),

Genève (Suisse).

### BISCUITS SOLEIL

Biscuits.

2 avril 1894, 8 h. a.

N° 6842.

**A. Nicoud**, négociant,

Genève (Suisse).

### MANDIOCA

Tapioca.

3 avril 1894, 8 h. a.

N° 6843.

**Robert Peter**, négociant,

Lausanne (Suisse).

### LE ROLAND

Velocipèdes.

3 avril 1894, 8 h. a.

N° 6844.

**F. Berthoud**, succ<sup>e</sup> de **E.-Alfred Juvet**, fabricant,

Fleurier (Suisse).



### Boîtes et mouvements de montres.

(Transmission de la marque n° 1933, enregistrée au nom de «E.-Alfred Juvet» à Fleurier.)

### Zentralstelle der Konkordatsbanken — Bureau central des banques concordataires.

#### Verkehr mit den Konkordatsbanken

#### Mouvement avec les banques concordataires im März 1894 — en mars 1894.

1. Uebertragungen von Konto auf Konto		Fr. 431,605. 10
2. Virements de compte à compte		
Eingang — Entrée	Fr. 383,900. —	
Ausgang — Sortie	„ 83,900. —	„ 167,800. —
		Total Fr. 899,405. 10

## Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

### Ursprungszeugnisse für Russland.

Infolge der zwischen Russland und Oesterreich-Ungarn getroffenen Vereinbarung betreffend die gegenseitige Behandlung auf dem Fusse der meistbegünstigten Nation in Zollsachen (vergl. unsere Mitteilung in Nr. 81 d. Bl.) ist vom russischen Finanzministerium angeordnet worden, dass in Zukunft Ursprungszeugnisse nur noch beizubringen sind für Arrak, Rum, Franzbranntwein, Cognac, Slivovitz, Kirsch, Gin, Whisky, Kornbranntwein in Fässern und Flaschen, Wein in Flaschen, Blei in Ballen, Bättern, Draht und Röhren, sowie für Zink.

Für alle übrigen Waren sind bei der Einfuhr in Russland keine Ursprungszeugnisse mehr erforderlich.

### Certificats d'origine pour la Russie.

Ensuite de l'entente intervenue entre la Russie et l'Autriche-Hongrie suivant laquelle ces deux pays se traitent réciproquement sur le pied de la nation la plus favorisée en matière douanière (voir notre numéro 81), le ministère russe des finances a décidé qu'à l'avenir il ne serait plus exigé de certificats d'origine que pour l'arrack, le rhum, l'esprit de vin, le cognac, l'eau-de-cerises, le gin, le whisky, l'eau-de-vie de grain en fûts et en bouteilles, le vin en bouteilles, le plomb en balles, en feuilles, en fil et sous forme de tuyaux, ainsi que pour le zinc.

Pour tous les autres articles, le certificat d'origine n'est plus nécessaire à l'entrée en Russie.

### Konsulatswesen. — Consuls.

**Rumänien.** Dem Herrn Michel Holban, Vizekonsul Rumäniens in Genf, ist vom Bundesrate am 2. d. M. das Exequatur erteilt worden.

**Roumanie.** Le conseil fédéral a accordé, en date du 2 de ce mois, l'exequatur à M. **Michel Holban** en qualité de vice-consul de Roumanie, en résidence à Genève.

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Beneficium inventarii.

Auf Anrufen des Waisengerichts von Schaffhausen wurde den Erben des am 20. März 1894 verstorbenen Herrn **Heinrich Meier**, Buchdrucker, Vater, in **Schaffhausen**, durch Beschluss des Bezirksgerichts vom 2. April 1894 das Beneficium inventarii bewilligt.

Es ergeht daher an alle diejenigen, welche Forderungen an die Erbsmasse zu stellen haben, oder die Bürgschaft des Verstorbenen besitzen, oder aber demselben zu thun schuldig sind, sowie an alle diejenigen, welche wissentlich der Erbsmasse gehörende Vermögensteile in Händen haben, seien sie durch Entlehnung, zur Verwahrung, Versendung, als Faustpfand, oder wie sonst immer in deren Besitz gekommen, an erstere beiden Klassen unter der Androhung des Ausschlusses, und an letztere unter Androhung von Bestrafung, die Aufforderung, ihre Rechte resp. Verbindlichkeiten bis zum **21. April 1894** beim Bezirksgerichtspräsidium in Schaffhausen schriftlich auf **Folioformat** anzumelden.

Die Gläubiger haben gleichzeitig allfällige Pfand- und Vorzugsrechte einzugeben, auch soweit möglich die Originalbeweiskunden oder beglaubigte Abschriften beizulegen und es würden die innert dieser anberaumten Frist nicht angemeldeten Forderungen, die pfandrechtlich gesicherten einsteilen nur mit Bezug auf Zinsen und Kosten, von der Masse ausgeschlossen.

Schaffhausen, den 2. April 1894.

A. A. des Bezirksgerichts Schaffhausen,

Die Kanzlei:

**R. Tanner.**

(220)

## Maschinenfabrik und Eisengiesserei Schaffhausen (vorm. J. Rauschenbach).

Die Herren Aktionäre werden hiemit zu der auf **Donnerstag, den 26. April 1894, vormittags 11 Uhr**, im Bureau der Uhrenfabrik von **J. Rauschenbach** in **Schaffhausen** stattfindenden

### I. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

- 1) Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1893.
- 2) Bericht des Rechnungsrevisors.
- 3) Abnahme der Jahresrechnung pro 1893 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
- 4) Antrag des Verwaltungsrates betreffend Verwendung des Betriebsergebnisses.
- 5) Wahl des Rechnungsrevisors und Suppleanten.
- 6) Unvorhergesehenes.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust mit dem Revisionsbericht liegen vom 15. April bis zur Generalversammlung in unserem Bureau zur Einsicht auf.

Eintrittskarten können gegen Angabe der Aktiennummern drei Tage vor der Generalversammlung bezogen werden. (Ma 2545)

Schaffhausen, den 31. März 1894.

Namens des Verwaltungsrates:

**Joh. Rauschenbach.**

(221<sup>1</sup>)

## Spinnerei Felsenau.

Die **ordentliche Generalversammlung der Aktionäre** findet **Samstag, den 21. et., vormittags 11 Uhr**, im Bureau des Herrn Amtsnotar **J. U. Tomi**, Marktgasse 26, **Bern**, statt.

Traktanden:

- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Revisionsberichtes pro 1893.
- 2) Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1894.

Die Eintrittskarten zur Versammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz von heute an im Bureau der Spinnerei erhoben werden, wo auch die Jahresbilanz zur Einsicht aufliegt. (B 5136)

Felsenau, den 4. April 1894.

Im Auftrage des Verwaltungsrates:

**Die Direktion.**

(223)

## Aktiengesellschaft

## Neues Stahlbad „St. Moritz“.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zu der **Samstag, den 14. April 1894, nachmittags 2 1/2 Uhr**, im **oberen Saale der „Waag“ in Zürich** stattfindenden

### IV. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

- 1) Vorlage des Geschäftsberichtes pro 1893.
- 2) Bericht der Rechnungsrevisoren.
- 3) Abnahme der Jahresrechnung pro 1893 und Dechargeerteilung an die Verwaltungsorgane.
- 4) Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsergebnisses.
- 5) Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Suppleanten.
- 6) Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 7. April 1894 an im Bureau des Präsidenten der Gesellschaft, Herrn **Pestalozzi-Stockar** in **Zürich**, Bahnhofstrasse Nr. 20, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Gedruckte Jahresberichte und Eintrittskarten können ebendasselbst gegen schriftliche Angabe der Aktiennummern drei Tage vor der Generalversammlung bezogen werden. (M 6990 Z)

Zürich, 27. März 1894.

**Der Verwaltungsrat.**

(208<sup>1</sup>)

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Co à Berne.

## Chemin de fer à voie étroite Genève-Veyrier.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire**, pour le **vendredi 20 avril** prochain, à 3 heures après-midi, au local de la **Chambre du commerce**, Rue du Stand.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice clôturé au 31 décembre 1893.
- 2° Rapport de MM. les censeurs.
- 3° Approbation de la gestion et des comptes pour l'exercice 1893 et fixation du dividende.
- 4° Election de trois membres du conseil d'administration, en remplacement de M. J. Dupont-Buèche, décédé, et de MM. E. Long et B. Tronchet, administrateurs sortants et rééligibles.
- 5° Election d'un censeur.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées à partir d'aujourd'hui à la station de Rive, contre présentation des actions ou d'un bulletin de dépôt dans une maison de banque.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition de MM. les actionnaires à la station de Rive. (H 2710 X)

Genève, le 31 mars 1894.

Au nom du conseil d'administration de la compagnie Genève-Veyrier,

(222<sup>1</sup>)

Le vice-président: **Ch. Bordier.**

## BANQUE CANTONALE VAUDOISE.

### Emprunt de la correction et de l'endiguement de la Broye.

Les porteurs d'obligations de l'emprunt de fr. 400,000 du 15 mai 1891 sont avisés que le remboursement total aura lieu le 15 mai 1894. A partir de cette date, l'intérêt cessera de courir. Le paiement s'effectuera à la Banque cantonale vaudoise et ses agences dans le canton, sur présentation des titres munis de tous les coupons non échus. (43<sup>1</sup>)

## THE MARINE, Insurance Company, Limited.

### Transport-Versicherung. — Assurances transport.

Fondée à Londres en 1836.

Capital fr. 25,000,000. — Réserve fr. 12,000,000.

Assurances du transport de valeurs et de marchandises, par terre et par eau, par polices spéciales, d'abonnement et en bloc. — Assurances de corps de bateaux à vapeur. — Assurances de voyages.

Sécurité de premier ordre. — Conditions avantageuses.

Prière de s'adresser pour tous renseignements au directeur, fondé de pouvoirs pour la Suisse, **Mr. Alfred Bourquin**, à **Neuchâtel**, ou aux agents dans ses cantons. (115<sup>1</sup>)

## Heer-Cramer & Co,

Möbelfabrik.

Filiale:

Zürich.

**Lausanne.**

Filiale:

Neuenburg.

(612)

Gegründet 1804.

### Uebernahme kompletter Zimmer-Einrichtungen.

Bettwaren — Vorhänge — Teppiche.

Kosten-Voranschläge und Zeichnungen gratis und franko.

## Lithographie und Druckerei

**Lüps, Bern.**

(899)

Empfiehlt sich für Lieferung aller Arten Drucksachen für Behörden, **Gesellschaften**, Banken, **Verwaltungen**, Industrie, Handel und Wissenschaft.

Spezialitäten: Graphische Tabellen, Pläne, Landkarten, Ansichten, Plakate, Illustrationen etc.

Briefpapier, Fakturen, Aktien und Obligationen, Cheques mit chemischem Schutz gegen jede Fälschung.

Mässige Preise. Künstlerische Ausführung. Prompte Bedienung. **Franko-Lieferung in der Schweiz.**

## Fabrikation und Spezialität.

Coupler- und Plombierzangen, Plomben, Perforiermaschinen, Billetdampressen, Numeroteurs, Siegel-, Datum- und Firmastempel, Brenneisen, Waggeschlüssel, Firmenschilder (Affichen), Hydranten- und Strassentafeln, Hausnummern, Kilometer- und Gradiententafeln mit massiver, erhabener Schrift, gegossen, emailliert oder gepresst. — **Diplom Zürich 1883, Médaille Paris 1889.**

**H. Isler,**

(34<sup>1</sup>)

mechanische Werksätze und Gravieranstalt, Winterthur.



**Machines à écrire de tous systèmes.**

**Machines à calculer. Mimeographe d'Edison.**

Demandez le catalogue descriptif, illustré à l'agence générale:

**Brünger-Wymann**  
à Berne.

(200)

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken **3 1/2**  
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses **3 1/2**